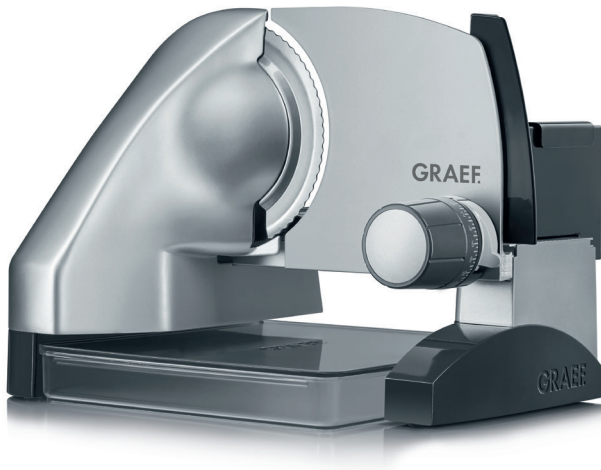


GRAEF.

For today. For tomorrow. For you.



RUS

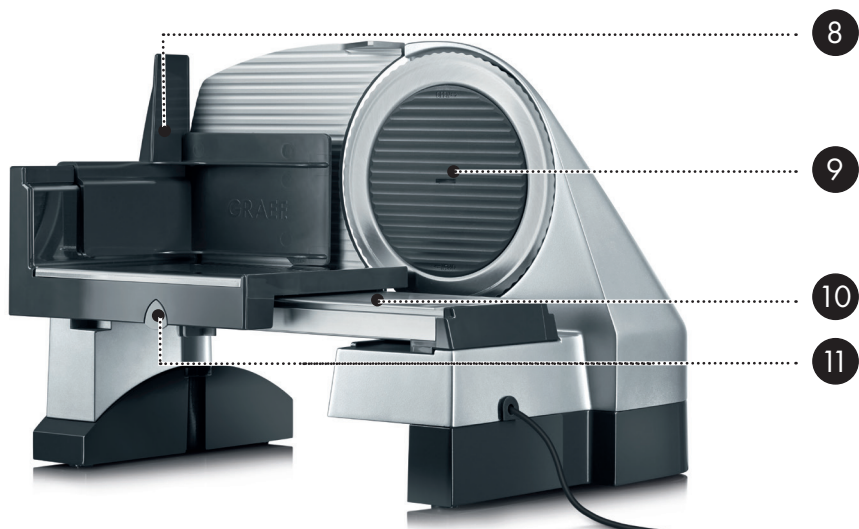
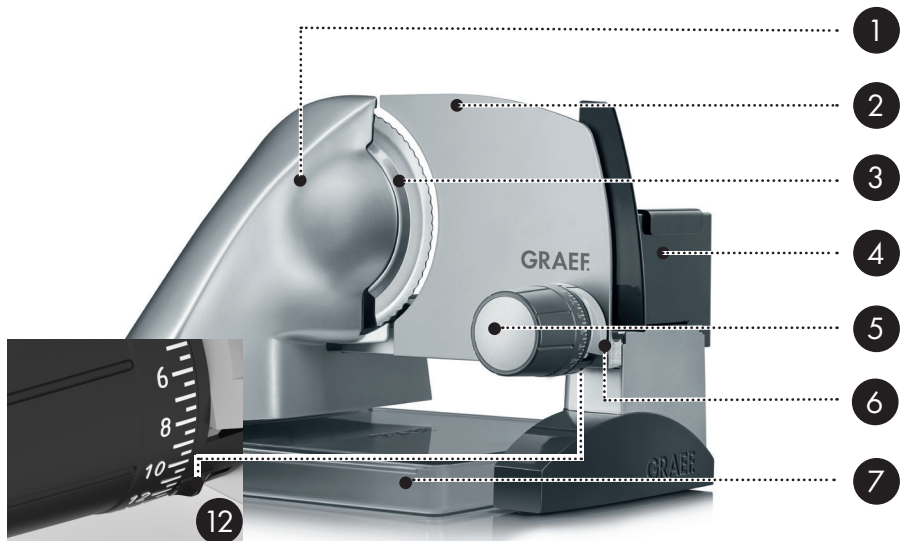
Руководство по эксплуатации

SKS 500

Содержание

Обзор продукции	4
Описание прибора	5
Общие положения	6
Информация о данном руководстве.....	6
Использование по назначению.....	6
Ограничение ответственности	6
Предупреждающие сообщения и символы	7
Безопасность	8
Общие инструкции по безопасности.....	8
Опасность поражения электрическим током	9
Инструкции по технике безопасности при электрическом подключении	9
Требования к месту установки.....	10
Распаковка прибора	10
Перед первым использованием	11
Базовая очистка прибора.....	11
Первое использование и дальнейшая эксплуатация	11
Использование стандартного держателя для продуктов	11
Защита от детей	12
Чистка и обслуживание	12
Очистка прибора снаружи.....	12
Снятие и очистка резака	13
Снятие и очистка лезвия	13
Обеспечение сохранности лезвия.....	13
Смазка прибора внутри.....	14
Послепродажное обслуживание	14
Аксессуары	14
Утилизация	15
Утилизация упаковки	15
Утилизация прибора.....	15

Обзор продукции



Описание прибора

- 1 Корпус двигателя
- 2 Стопорная пластина
- 3 Лезвие
- 4 Салазки
- 5 Регулятор
- 6 Переключатель постоянного и прерывистого режимов
- 7 Лоток для резака
- 8 Держатель с защитой большого пальца
- 9 Крышка лезвия
- 10 Алюминиевый профиль
- 11 Защелка
- 12 Защитный механизм

Общие положения

Уважаемый покупатель, Вы сделали правильный выбор, приобретая универсальную ломтерезку SKS500. Вы приобрели товар высокого качества. Благодарим Вас за покупку и надеемся, что Вам понравится Ваш новый кухонный прибор.

Информация о данном руководстве

Настоящая инструкция по эксплуатации содержит важную информацию о вводе в эксплуатацию, безопасности, использовании по назначению и уходе за универсальной ломтерезкой (далее - прибор). Настоящая инструкция всегда должна находиться рядом с прибором. Внимательно изучить ее и использовать в процессе работы должен каждый человек, занимающийся

- установкой,
- использованием,
- устранением неисправностей,
- очисткой прибора.

Сохраните данную инструкцию по эксплуатации и передайте ее следующему владельцу вместе с прибором. Важно понимать, что настоящая инструкция по эксплуатации не может охватывать все возможные аспекты эксплуатации прибора. Для получения дополнительной информации или для решения проблем, которые не рассматриваются в рамках настоящей инструкции или рассматриваются недостаточно подробно, обращайтесь в службу поддержки клиентов Graef или продавцу.

Использование по назначению

Данный прибор не предназначен для коммерческого использования. Используйте прибор только в закрытых помещениях. Вы можете использовать прибор для нарезки хлеба, ветчины, колбасы, сыра, моркови, огурцов, фруктов, овощей и т. д. Никогда не режьте с помощью прибора твердые предметы, такие как замороженные продукты, кости, дерево, листовой металл и т.п. Любое другое использование или использование, выходящее за рамки описанного выше, считается ненадлежащим. Данный прибор предназначен только для домашнего использования.

Прибор может представлять опасность, если он используется не по назначению.

- Используйте настоящий прибор исключительно по назначению.
- Соблюдайте процедуры, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации.

Претензии любого рода, вызванные повреждением прибора в результате неправильного использования, исключаются. Риск несет исключительно пользователь.

Ограничение ответственности

Вся техническая информация, данные и инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию, содержащиеся в настоящей инструкции по эксплуатации, актуальны на момент печати и основаны на нашем предыдущем опыте и знаниях в меру наших компетенций. Все претензии, основанные на информации, иллюстраций и

описаний, содержащихся в данной инструкции, исключены.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения инструкций,
- неправильного использования,
- неправильно произведенного ремонта,
- внесения изменений в конструкцию прибора,
- использования неоригинальных запасных частей.

Перевод был выполнен в меру наших текущих знаний. Мы не несем ответственность за ошибки перевода. Обязательным первоисточником остается оригинал немецкого текста.

Предупреждающие сообщения и символы

В данной инструкции используются следующие предупреждающие сообщения, сигнальные слова и символы:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данное указание предупреждает о потенциально опасной ситуации. Несоблюдение данного указания может привести к серьезной травме или даже смерти.

ОСТОРОЖНО!

Данное указание предупреждает об опасности с низким уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Данное указание предупреждает о возможном материальном ущербе.



Данный символ указывает на то, что Вам даются дополнительные указания о работе прибора.

Безопасность

Общие инструкции по безопасности

Данный прибор соответствует действующим правилам техники безопасности. Для безопасного использования соблюдайте следующие советы по безопасности:

- Неправильное использование прибора может привести к травмам и повреждению имущества.
- Перед первым использованием прибора проверьте его на наличие видимых внешних повреждений корпуса, кабеля и вилки. Не используйте поврежденный прибор.
- Если кабель прибора поврежден, во избежание опасностей он может быть заменен только производителем, авторизованной сервисной службой или лицом с аналогичной квалификацией.
- Ремонт прибора может выполняться только квалифицированным специалистом или авторизованной сервисной службой Graef. Неправильно произведенный ремонт прибора может привести к значительной опасности для пользователя. Кроме того, это повлечет за собой аннулирование гарантийных обязательств.
- Неисправные компоненты прибора могут быть заменены только оригинальными запчастями, поскольку только оригинальные запасные части гарантированно соответствуют требованиям безопасности.
- Использование прибора детьми запрещено.
- Прибор и его кабель питания должны храниться в недоступном для детей месте.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими соответствующего опыта и/или знаний, при условии, что они находятся под наблюдением или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возможные опасности.
- Детям запрещается играть с прибором.
- Прибор не предназначен для работы с внешним таймером или пультом дистанционного управления.
- Пожалуйста, всегда вытягивайте кабель питания прибора питания из розетки за вилку, а не за сам кабель.
- Убедитесь, что кабель питания прибора нигде не зажат, поскольку это может привести к падению прибора.

- Упаковочные материалы нельзя использовать для игр. Существует риск удушья.
- Всегда отключайте прибор от сети перед сборкой, разборкой или очисткой, а также, если он остается без присмотра.
- После непрерывной работы в течение 10 минут дайте мотору прибора остыть в течение часа.
- Данный прибор запрещается использовать без держателя, за исключением случаев, когда размер и форма нарезаемого материала не позволяют его использовать.

Опасность поражения электрическим током

В случае контакта с проводами или компонентами под напряжением существует опасность для жизни!

Соблюдайте следующие инструкции по технике безопасности, чтобы избежать опасности, связанной с электрическим током:

- Не используйте прибор, если кабель питания или вилка повреждены.
- В таком случае, прежде, чем продолжить использование прибора, обратитесь в сервисную службу Graef или к авторизованному специалисту для установки нового кабеля.
- Никогда не открывайте корпус прибора. Существует риск поражения электрическим током при прикосновении к соединениям под напряжением или при изменении электрической и механической конструкции.
- Никогда не прикасайтесь к токоведущим частям. Это может привести к поражению электрическим током и даже смерти.

Инструкции по технике безопасности при электрическом подключении

Для безопасной и безотказной работы прибора при электрическом подключении должны быть соблюдены следующие правила:

- Перед подключением прибора сравните данные подключения (напряжение и частота) на заводской табличке с данными Вашей сети. Эти данные должны совпадать, чтобы не произошло повреждения прибора. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- Розетка должна быть защищена автоматическим выключателем на 10 ампер.

- Убедитесь, что кабель питания прибора не поврежден и не проложен через горячие поверхности или острые края.
- Кабель питания прибора не должен быть сильно натянут.
- Электробезопасность прибора обеспечивается только при его подключении к розетке с правильно установленным защитным проводом. Использование прибора с розеткой без защитного провода запрещено. Если Вы сомневаетесь, обратитесь к квалифицированному специалисту-электрику. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный отсутствием или обрывом защитного провода.

Требования к месту установки

Для безопасной и безотказной работы прибора необходимо соблюдение следующих требований к месту установки:

- Прибор должен быть размещен на твердой, ровной, горизонтальной и нескользкой поверхности с достаточной несущей способностью.
- Убедитесь, что прибор не может опрокинуться.
- Выбирайте место установки таким образом, чтобы дети не могли добраться до лезвия прибора или поместить продукты в прибор.
- Никогда не используйте прибор на открытом воздухе и всегда храните его в сухом месте.
- Прибор не предназначен для установки в стену или встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в жаркой, влажной или слишком сырой среде.
- Розетка, в которую подключен прибор, должна быть легко доступна, чтобы можно было быстро и беспрепятственно отключить кабель питания в случае возникновения чрезвычайной ситуации.

Распаковка прибора

При распаковке прибора действуйте следующим образом:

1. Достаньте базовый блок из коробки.
2. Удалите детали упаковки.
3. Удалите все наклейки с прибора (не снимайте заводскую табличку).

Перед первым использованием

ОСТОРОЖНО!

Опасность травмы!

Прибор оснащен очень острым лезвием, что может привести к травмам.

- Будьте осторожны при протирании лезвия.

Базовая очистка прибора


Перед первым использованием лезвие прибора следует протереть влажной тканью, чтобы удалить возможные остатки заводской смазки. См. раздел Чистка и обслуживание настоящего Руководства.

Первое использование и дальнейшая эксплуатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмы!

Очень острое лезвие прибора при неправильном использовании может отрезать части человеческого тела. Ваши пальцы особенно подвержены риску.

- Никогда не залезайте в пространство между стопорной пластиной и лезвием, пока стопорная пластина не полностью закрыта, т. е.  не установлен в положение (ниже 0).
- Не касайтесь лезвия пальцами.

Использование стандартного держателя для продуктов



Прибор запрещается использовать без держателя, за исключением случаев, когда размер и форма нарезаемого материала не позволяют его использовать.

1. Подключите прибор к сети.
2. Поместите продукты на салазки.
3. Поместите держатель на заднюю стенку салазок в месте нарезки материала.
4. Установите нужную толщину нарезки.
5. Поместите лоток для резака под блок.
6. Либо удерживайте нажатым переключатель прерывистого режима, либо нажмите переключатель прерывистого режима и сдвиньте его вниз, чтобы переключиться в постоянный режим .
4. Слегка прижимайте нарезаемый продукт к стопору

5. Равномерно продвигайте продукт к резаку.
6. После завершения процесса резки либо отпустите переключатель прерывистого режима, либо снова сдвиньте его вверх.

СОВЕТ:

- Мягкие продукты (например, сыр или ветчину) лучше всего нарезать в охлажденном виде.
- Мягкие продукты лучше режутся, если продвигаться вперед медленно.



После непрерывной работы в течение 10 минут дайте двигателю остыть в течение часа.

Защита от детей

Чтобы зафиксировать лезвие (стопорная пластина должна быть закрыта, т. е. находиться ниже 0), сдвиньте защелку перед лезвием и нажмите на нее. Задвижка зафиксирована. Чтобы активировать защитную блокировку от детей, необходимо повернуть регулятор по часовой стрелке после установки нуля до упора. Теперь выдвиньте предохранитель наружу как можно дальше. Регулятор и переключатель включения/выключения не заблокированы.

Чистка и обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травм!

Неправильная очистка прибора может привести к травмам.

- Перед очисткой выключите прибор и выньте кабель питания из розетки.
- Перед очисткой дайте прибору остыть.
- Проверьте, закрыт ли затвор (кромка лезвия должна быть закрыта).
- Будьте осторожны при протирании лезвия.

Очистка прибора снаружи

- Используйте мягкую и влажную ткань для очистки внешних поверхностей прибора. При сильном загрязнении используйте мягкое моющее средство.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Опасность повреждения!

Неправильное обращение с прибором может привести к его повреждению.

- Не используйте агрессивные или абразивные моющие средства и

растворители.

- Не счищайте стойкие загрязнения прибора твердыми предметами.
- Не погружайте прибор в воду.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине и не помещайте его под проточную воду.
- Никогда не кладите резак в посудомоечную машину.
- Никогда не мойте лезвие в посудомоечной машине, это может повлиять на его остроту и коррозионную стойкость (соль воздействует на лезвие). Будьте аккуратны с лезвием загрузке и выгрузке из посудомоечной машины.

Снятие и очистка резака

1. Для того, чтобы лучше очистить резак, его следует снять с прибора.
2. Вытяните скользящую защелку.
3. Снимите резак.
4. Используйте влажную ткань или проточную воду для очистки.
5. Раз в месяц добавляйте на направляющую несколько капель масла или вазелина, не содержащего смолы.
6. Используйте мягкую хлопчатобумажную ткань для удаления излишков масла/вазелина.
7. После завершения процесса очистки установите резак обратно на направляющий профиль и нажмите на защелку затвора так, чтобы она встала заподлицо со стороной затвора.

Снятие и очистка лезвия

1. Выньте вилку прибора из розетки.
2. Потяните защелку наружу.
3. Снимите резак.
4. Ослабьте крышку лезвия, повернув ее на 45° в направлении стрелки.
5. Поверните крышку лезвия вправо и осторожно снимите лезвие.
6. Протрите внутреннюю поверхность лезвия влажной тканью.
7. Снимите черное грязесъемное кольцо с прибора.
8. Очистите его влажной тканью.
9. Очистите внутреннюю часть прибора, используя влажную ткань.
10. Вставьте лезвие обратно в обратном порядке.

Обеспечение сохранности лезвия

Для долговременной остроты и сохранения ценности лезвия Graef рекомендуется регулярно очищать его, особенно после разделки соленого мяса и/или ветчины. Данные пищевые продукты содержат соли, которые при длительном нахождении на

поверхности лезвия могут даже образовывать пленку ржавчины (даже на нержавеющей). При нарезке продуктов, содержащих много воды, например, томатов или огурцов, отсутствие или неправильная (слишком влажная) очистка также может привести к образованию пленки ржавчины на поверхности лезвия. По этой причине мы рекомендуем использовать влажную ткань и, при необходимости, немного моющего средства для очистки лезвия сразу после использования.

Время от времени отвинчивайте лезвие и очищайте прибор внутри. Особенно, когда нарезали слишком сочные продукты (овощи, фрукты, жаркое и т. д.). Обращайтесь с лезвием с максимальной осторожностью.

Смазка прибора внутри

Регулярная смазка продлит срок службы прибора. Для смазки прибора используйте исключительно смазку Graef, подходящую для наших приборов. Вы можете приобрести ее в нашем интернет-магазине по адресу www.graef.de, артикул 141842.



- Регулярно смазывайте прибор:
- При частом использовании раз в 2-3 дня.
- При использовании прибора по 10 минут каждый день, каждые 2 недели.

При смазывании лезвия действуйте с особой осторожностью следующим образом:

1. Снимите лезвие.
2. Смажьте шестерню.
3. Смажьте болт лезвия.
4. Также смажьте винт лезвия.
5. Снова установите грязесъемное кольцо в узел и смажьте его.
6. Снова вставьте лезвие.

Послепродажное обслуживание

Если Ваш прибор неисправен, обратитесь к продавцу или в отдел обслуживания клиентов Graef по телефону +49 (2932) 9703677. Вы также можете написать нам по электронной почте на адрес service@graef.de.

Аксессуары

Вы можете заказать другие аксессуары в нашем интернет-магазине www.graef.de или у продавца.



Смазка, пакет (5 g)
Артикул 141842

Утилизация

Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются в соответствии с совместимостью с окружающей средой и возможностью повторной переработки. Повторная переработка упаковки экономит сырье и уменьшает объем отходов. Утилизируйте неиспользуемый упаковочный материал в пунктах сбора для системы переработки Зеленая точка (в Германии).



По возможности, сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока прибора, чтобы иметь возможность правильно упаковать его в случае наступления гарантийного случая.

Утилизация прибора

По истечении срока службы данный прибор нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. На это указывает символ на самом приборе и в инструкции по эксплуатации. Повторно используйте материалы в соответствии с их маркировкой. Повторное использование и переработка отслужившего оборудования вносят важный вклад в защиту окружающей среды. Пожалуйста, обратитесь в муниципальную администрацию для поиска пункта утилизации.



Seit 1920

**Gebr. Graef GmbH & Co. KG
Donnerfeld 6
59757 Arnsberg**

**Tel. 0 29 32 / 97 03 - 0 Fax
0 29 32 / 97 03 - 90**

**Email: info@graef.de
www.graef.de**